

Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Niederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicine und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affilierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique Internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungskoooperation vereinbart mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

Herausgeber

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V.
Prof. mult. h.c./China Dr. Frank R. Bahr, Herausgeber und verantwortlicher Redakteur,
1. Vorsitzender,
Oselstr. 25A, D-81245 München, Tel.: 0 89-89 19 82-0, Fax: 0 89-89 19 82-11,
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz,
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51,
E-Mail (Körperakupunktur): gesellschaft@kontroll-akupunktur.org,
E-mail (Ohrakupunktur): office@ogka.at, Internet: www.ogka.at

Schweizerische Ärztesgesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur
Dr. Sandi Suwanda, 1. Vorsitzender, Postfach 176, CH-8575 Bürglen,
Tel.: 00 41-71-6 34 66 19, Fax: 00 41-71-6 34 66 18,
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

Schriftleitung

Dr. Angelika Schäfer, Elisabethstr. 85, D-32756 Detmold,
Tel.: 0 52 31-96 59 59, Fax: 0 52 31-96 59 58,
E-Mail: dr.aschaefer@akupraxis.de
Hinweise für Autoren: Internet: www.akupunktur-arzt.de

Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittelwitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg,
Tel.: 0 68 21-7 89 57, Fax: 0 68 21-7 12 38,
E-Mail: Strittmatter@t-online.de
Dr. Beate Hausmann, Willestr. 3, D-24103 Kiel,
Tel.: 04 31-9 87 77 10, Fax: 04 31-9 87 77 12,
E-Mail: BJHausmann@t-online.de

Redaktion Körperakupunktur

Deutschland: Dr. Frank Bahr, Oselstr. 25 A, 81245 München,
Tel.: 0 89-81 42 52, Fax: 0 89-8 91 10 26,
E-Mail: eaa@chinesische-akupunktur.de
Rita Klowersa, Ärztin, Suarezstr. 42, 14057 Berlin,
Tel.: 0 30-33 77 18 08,
E-Mail: klowersa@aurikulo.de
Österreich: Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz,
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51,
E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org
Schweiz: Dr. Pedro Walter, Dorfstr. 26, CH-8608 Bubikon,
Tel.: 00 41-5 52 63 18 88, Fax: 00 41-5 52 63 18 89,
E-Mail: pwalter.bubikon@bluewin.ch

Verlag

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH
Neumarkter Straße 43, 81673 München
Tel.: 0 89-43 72-13 62, Fax: 0 89-43 72-13 60
Geschäftsführer: Dr. Georg Falle
(ehemals in der MMV Medien & Medizin Verlagsgesellschaft mbH München)

Anzeigen

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH, Köln
Theodor-Heuss-Ring 14, 50668 Köln
z.Zt. gilt Anzeigenpreisliste
Objektleitung und Verkauf: Barbara Kanters (verantwortlich),
Tel.: 02 21-97 31 08-3, Fax: 02 21-97 31 08-9,
E-Mail: kanters@medkomm.de

Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag
Petra Hülsebusch, Tel.: 0 89-43 72-14 12, 0 89-43 72-14 10

Erscheinungsweise: Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der oben-
genannten Organisation.
Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut erscheint seit 1974.

Bezugspreise: Jahresabonnement € 66,- (inkl. dt. MwSt), Studentenpreis € 49,- (inkl. dt. MwSt), Einzelheft € 17,- jeweils zuzüglich Versandkosten.
Bestellungen über unseren Abo-Service, beim Buch- und Zeitschriftenhandel.
Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.
Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiumschlag beiliegt.
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Gesamtfertigung:

Stürtz AG, Beethovenstraße 5, 97080 Würzburg
ISSN 0172-9322 Printed in Germany

Inhalt

Vorwort der Herausgeber

Preface by the editors 1

R. SA, F. BAHR

Das Problem der Bildung von „Schleim“ und der Stagnation von „Blut“ aus traditioneller Sicht
The problem of building of "mucous" and stagnation of "blood" from traditional sight 3

M. NABER

**Ohrakupunktur als adjuvante Therapie-
maßnahme bei proktologischen Erkrankungen**
Ear acupuncture as adjuvant therapy measure for proctological diseases 10

K. H. H. KIRSCHBERGER

Akupunktur bei antenatalen fetalen Tachycardien
Acupuncture in antenatal foetal tachycardias 14

G. LITSCHER, D. SCHIKORA

**Neue Konzepte in der experimentellen
Akupunkturforschung – Computerkontrollierte
Laserpunktur (CCL) mit der Laserneedle®-
Technik**
New copies in experimental acupuncture research
– Computer-Controlled Laserpuncture (CCL) with
Laserneedle®-Technology 18

Der interessante Fall

The interesting case 30

Für Sie gelesen

Read for you 32

Kontaktbörse

Contact exchange 36

F. BAHR

Nachruf
Obituary 37

5. Akademiepreis für Aurikulomedizin

5. Academy prize for ear acupuncture 38

Gebrauchtgerätebörse

Second-hand apparatus 39

Vereinsinformationen

Society information 40

Kongressvorschauen

(S. 42–48 und Umschlagseite 3 und 4)
Forthcoming conferences 42